

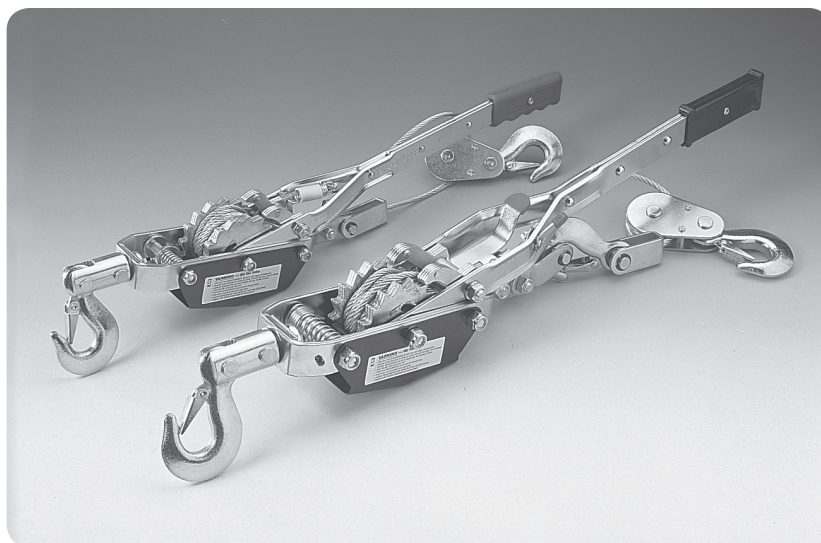
30-6201, 30-6202

Hand Winch

Dragblock

Spaktalje

Vetorumpu



Model HP-123D, HP-147D

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

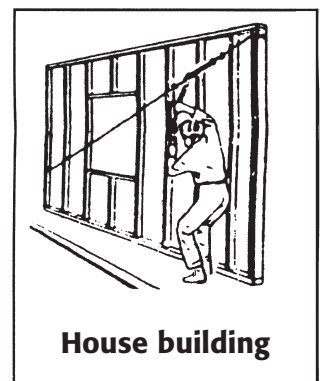
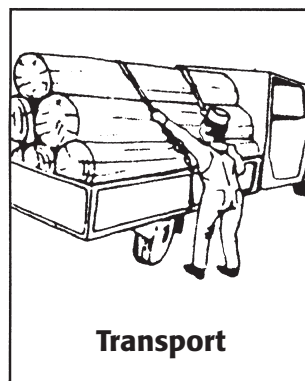
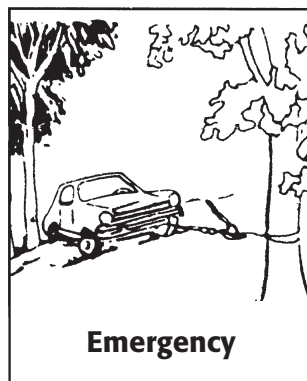
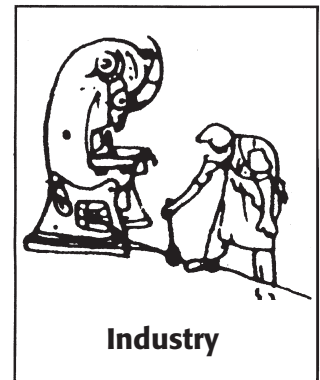
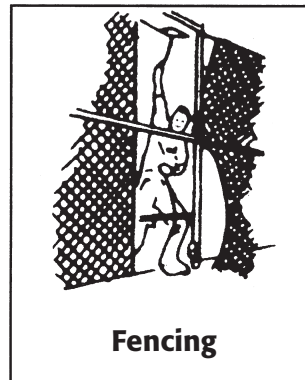
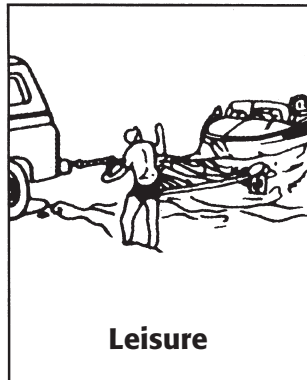
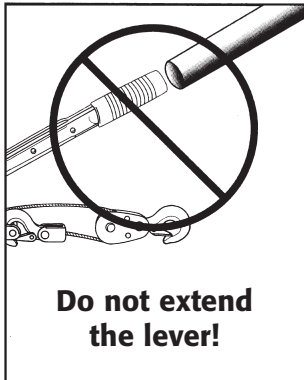
SUOMI

Ver. 200710

Hand Winch, No 30-6201, 30-6202

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

Many different uses!



PLEASE NOTE:

Follow these instructions to ensure that the hand winch always functions safely and correctly:

1. Check regularly that the steel wire is not damaged, kinked, looped, frayed, or in any other way deformed.
2. DO NOT tension the steel wire across or around a corner.
3. DO NOT place the steel wire around an object and do not attach the hook to the steel wire.
4. Do not tension the steel wire too much. Find out the maximum limit before you start.
5. Do not extend the lever with a pipe attached to increase the torque, the ratchet winch can break or be damaged in other ways.
6. There should ALWAYS be 3 coils of steel wire left on the reel.
7. If possible, use a strap, suitable lifting ropes, a tension bolt with an eyelet, or other connecting devices between the hook and the load. Always ensure that the hook is properly secured in a suitable place.
8. Do not try to lift anything with the hand winch.

To pull out the wire:

Attach the hook and reel in a safe position. Press down the release spring in the direction of the arrow "A" as shown in the illustration below. Lift the lever, hold it in position "C" and press down the stop pawl in the direction of the arrow "D". Pull out at the same time as much wire as necessary.

To tension the wire:

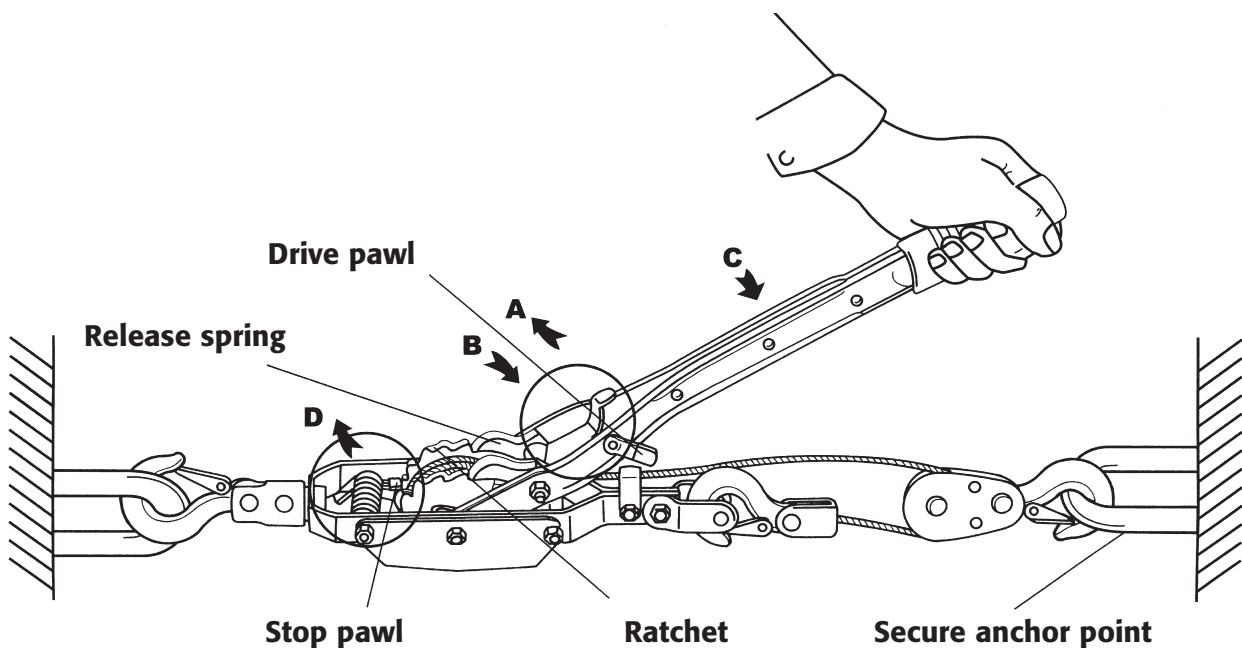
Press down the release spring in the direction of the arrow "B". Engage the drive pawl in the ratchet. The steel wire is tensioned every time the lever is moved up and down.

To loosen the wire:

Press down the release spring in the direction of the arrow "A". Press the lever slowly and firmly towards the stop pawl until the drive pawl lifts the stop pawl up then releases it. The ratchet loosens off one tooth when you release the lever. Release the tension one tooth at a time by repeating the procedure above.

Warning:

Avoid sudden movement of the lever when you loosen the steel wire. Press the lever slowly and firmly.

**Disposal**

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

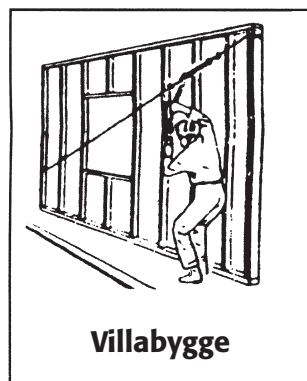
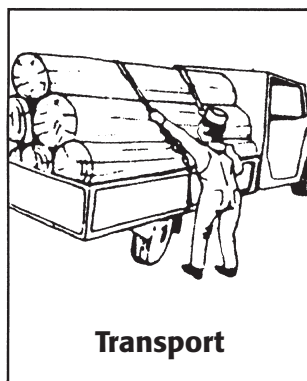
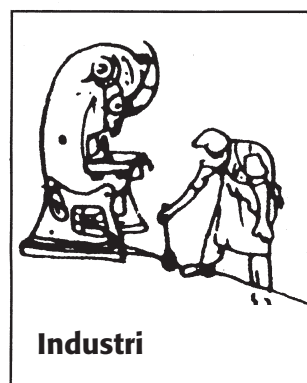
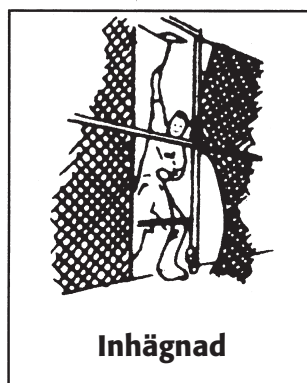
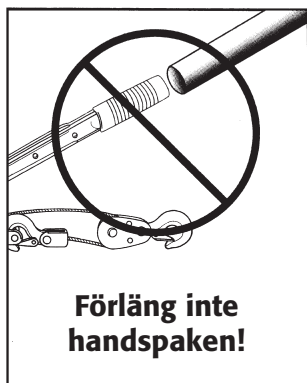
Technical data (double wire)

Type	HP-123D	HP-147D
Tensile force	1,300 kg	1,500 kg
Wire diameter:	5 mm	6 mm
Reduction ratio:	15 : 1	15 : 1

Dragblock, Nr 30-6201, 30-6202

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.
Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.
Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Många användningsområden!



OBSERVERA: Se till att ditt dragblock alltid fungerar säkert och korrekt genom att följa dessa regler:

1. Kontrollera regelbundet att ställinan inte har skadats, fått veck, öglor, trådar som spretar eller på något sätt deformerats.
2. Spänn aldrig ställinan över eller runt ett hörn.
3. Lägg aldrig ställinan runt ett föremål och haka inte fast ställinan i sig själv med kroken.
4. Belasta inte ställinan för hårt. Ta reda på maxgränsen innan du börjar dra.
5. Förläng inte spaken med ett extra rör för att förstärka vridmomentet. Då kan du bryta sönder dragblocket eller skada det på annat sätt.
6. Dra aldrig med mindre än 3 varv ställina kvar på vindan.
7. Använd om möjligt en rem, lämplig sling eller spännskruv med ögla eller andra förbindelser mellan krok och last. Förvissa dig också alltid om att dragblockets krok är ordentligt fäst vid ett lämpligt ställe.
8. Försök inte att lyfta någonting med dragblocket.

Dra ut linan:

Kroka fast krok och vinda på ett säkert ställe. Tryck ner utlösningss fjädern i pilens riktning enligt "A" på följande bild. Lyft på spaken och håll fast den i läge "C" och tryck därefter ner stopphaken i pilens riktning enligt "D". Drag samtidigt ut linan så mycket som behövs.

Spänna linan:

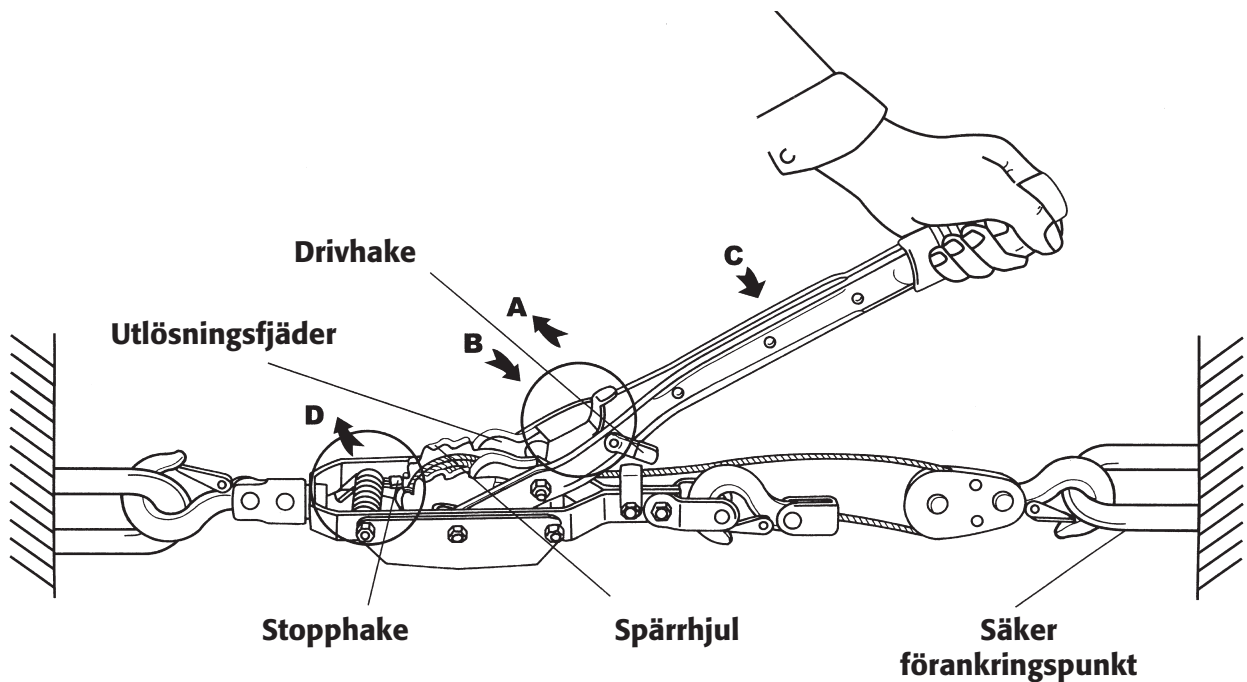
Tryck ner utlösningss fjädern i pilens riktning enligt "B". Haka fast drivhaken i spärrhjulet. Nu spänns ställinan vid varje upp- och nedgående rörelse med spaken.

Avlasta linan:

Tryck ner utlösningss fjädern i pilens riktning enligt "A". Tryck spaken lugnt och stadigt mot stopphaken tills drivhaken trycker upp stopphaken och lossar den. Släpp tillbaka spaken och spärrhjulet lossar en kugg. Upprepa detta på ovan angivet sätt för att minska spänningen med en kugg varje gång.

Varning:

Undvik häftiga spakrörelser när du avlastar ställinan. Tryck på spaken lugnt och stadigt.

**Avfallshantering**

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

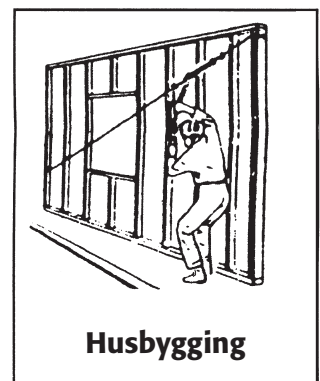
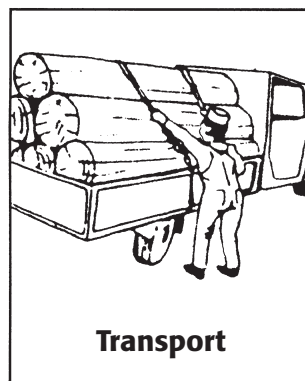
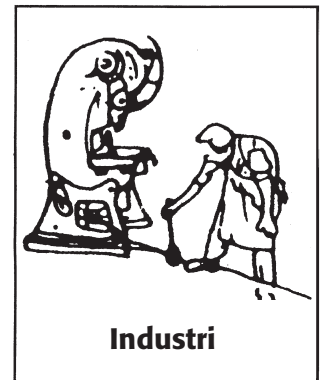
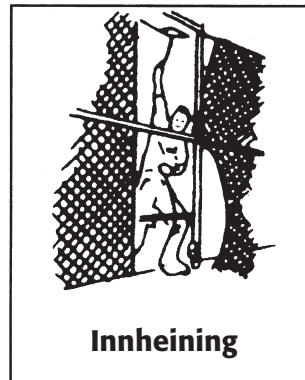
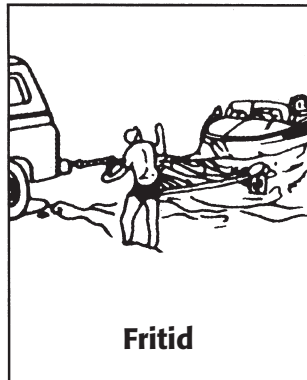
Tekniska data (dubbel lina)

Typ:	HP-123D	HP-147D
Dragkraft:	1300 kg	1500 kg
Lindiameter:	5 mm	6 mm
Utväxling:	15 : 1	15 : 1

Spaktalje, Nr 30-6201, 30-6202

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Mange bruksområder!



OBS.: Kontroller at spaktaljen din alltid fungerer sikkert og riktig, ved å følge disse rådene:

1. Kontroller stålvaieren regelmessig. Den må ikke være skadet, slitt eller på noen måte deformert.
2. Spenn aldri stålvaieren over eller rundt et hjørne.
3. Legg aldri stålvaieren rundt en gjenstand og huk den ikke fast i seg selv med kroken.
4. Ikke belast stålvaieren for hardt. Sjekk hva maksimumsgrensen for lasten er, før du begynner å trekke med taljen.
5. Ikke forleng spaken med et ekstra rør for å forsterke dreiemomentet. Da kan taljen gå i stykker. Det kan også føre til andre skader, som personskader, skade på eiendom etc.
6. Trekk aldri med mindre enn 3 omdreininger av vaieren igjen på rullen.
7. Bruk, dersom det er mulig, en reim eller spennskruer med øye eller annen forbindelse mellom krok og last. Forviss deg også alltid om at taljens krok er skikkelig godt festet på et passende sted.
8. Spaktaljen må ikke brukes til løfting.

Dra ut vaieren:

Fest kroken og vinsjen på et sikkert sted. Trykk utløserfjæren ned i pilens retning, som "A" på bildet. Løft spaken og hold den oppe i posisjon "C". Trykk deretter stopphaken ned i pilens retning, se "D". Dra samtidig ut vaieren så mye som trengs.

Spenn vaieren:

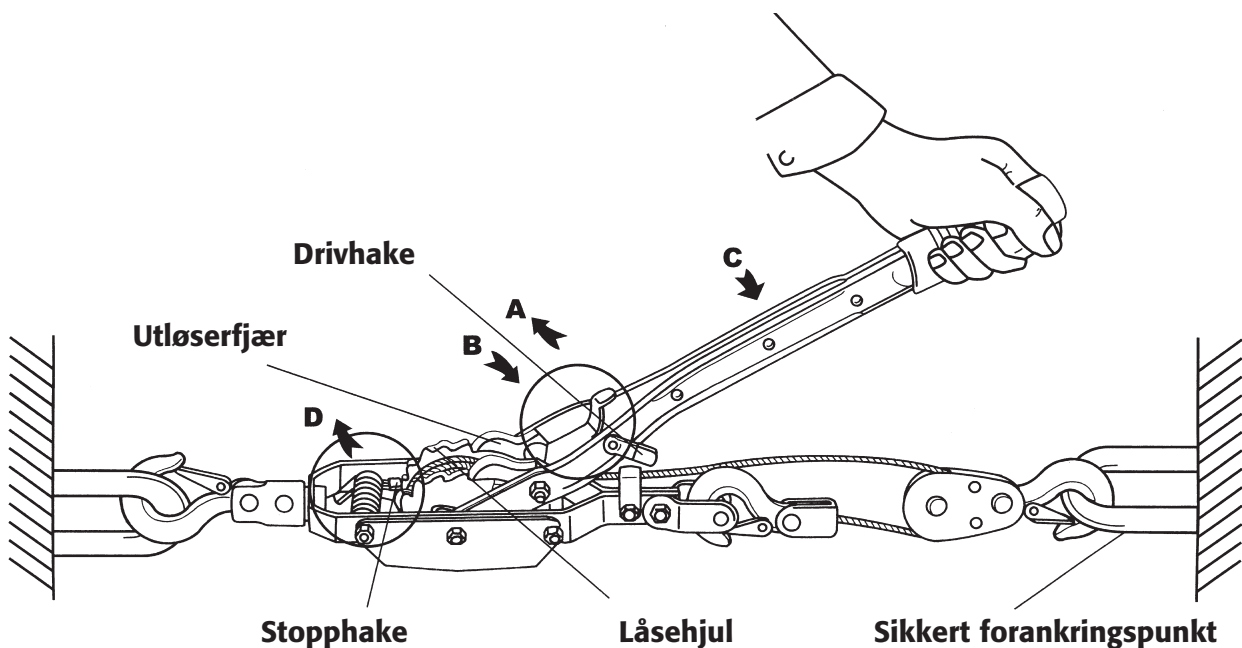
Trykk utløserfjæren ned i pilens retning, som "B" på bildet. Huk drivhaken fast i sperrehjulet. Nå strammes stålvaieren ved hver bevegelse oppover eller nedover med spaken.

Avlaste vaieren:

Trykk utløserfjæren ned i pilens retning, som "A". Trykk spaken rolig og jevnt mot stopphaken til drivhaken trykkes mot stopphaken og løser den. Slipp spaken tilbake og låsehjulet løsner ett trinn. Gjenta dette som angitt ovenfor, for å redusere spenningen med ett trinn hver gang.

Advarsel:

Unngå for brå bevegelser med spaken når du slakker på stålvaieren. Trykk rolig og jevnt på spaken.

**Avfallshåndtering**

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

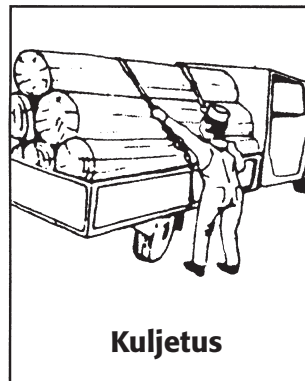
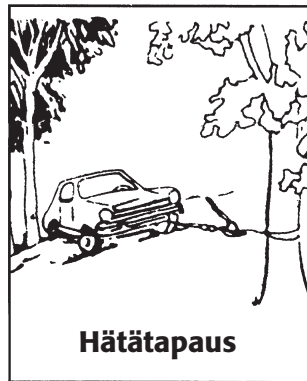
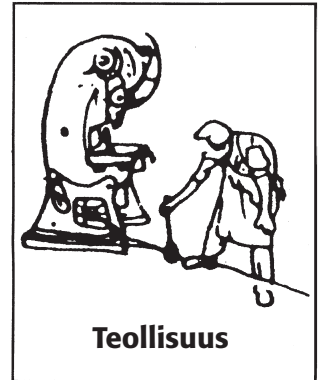
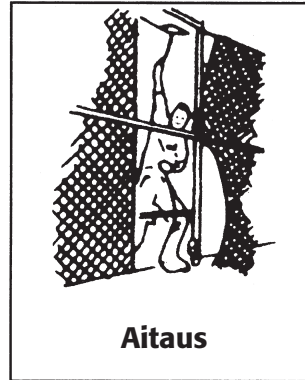
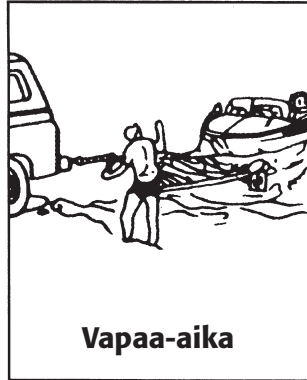
Tekniske data (dobbel vaier)

Type:	HP-123D	HP-147D
Trekraft:	1300 kg	1500 kg
Diameter på vaier:	5 mm	6 mm
Utveksling:	15 : 1	15 : 1

Vetorumpu, Nro 30-6201, 30-6202

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Useita käyttöalueita!



Huomio! Katso, että vetorumpu toimii aina turvallisesti ja oikein seuraamalla seuraavia ohjeita:

1. Tarkasta säännöllisesti, ettei teräsköysi ole kulunut, katkennut, saanut poikki menneitä, harottavia säikeitä tai muuten viallinen.
2. Älä kiristä köyttä koskaan kulman yli tai sen taakse.
3. Älä koskaan kierrä köyttä minkään esineen ympärille. Älä myöskään kiinnitä köyden koukkuja itse laitteeseen.
4. Älä kuormita teräsköyttä liikaa. Varmista korkein mahdollinen vetokapasiteetti ennen käyttöä.
5. Älä pidennä kahvaa millään ylimääräisellä putkella vahvistaaksesi vääntömomenttia. Vetorumpu voi vioittua tai vahingoittua muulla tavalla.
6. Varmista aina, että sinulla on vetorummussa vähintään kolme kierrosta köyttä.
7. Käytä mahdollisesti remmiä, sopivaa silmukkaa tai silmukallista kiristysruuvia tai muuta vastaavaa koukun ja kuorman välillä. Varmista aina, että vetorummun koukku on kiinni sopivaa kohtaa lastissa.
8. Älä käytä vetorumpua nostolaitteena!

Teräsköyden pidennys:

Varmista, että teräskoukku ja rumpu ovat tukevasti varmassa paikassa. Paina irrotusjousta (A) alaspäin nuolen suuntaan kuvan yksityiskohtien mukaan. Nosta kahvasta (C) ja pidä asemassa ja paina sen jälkeen pysäytyskoukku (D) nuolen suuntaan kuvan yksityiskohtien mukaan. Vedä, kunnes teräsköysi on taas löysällä.

Jännitä teräsköysi:

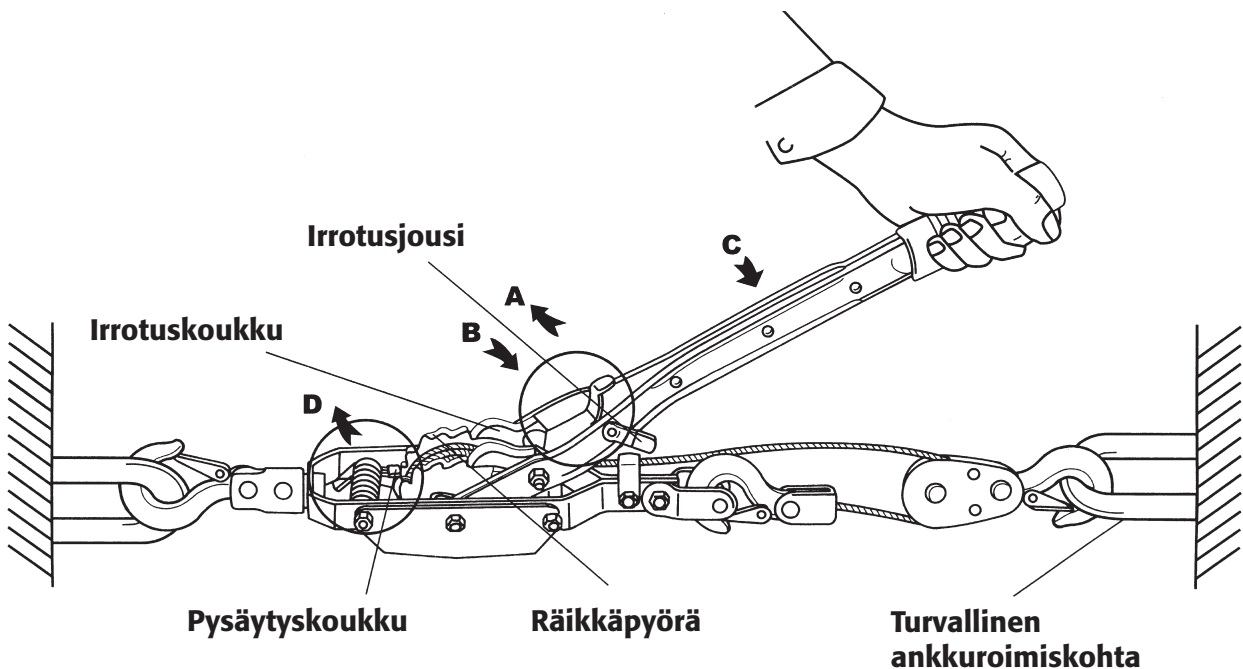
Paina irrotusjousta alaspäin nuolen suuntaan kuvan (B) yksityiskohtien mukaan. Kiinnitä koukku räikkäpyörään. Köysi kiristyy nyt jokaisella kahvan liikkeellä joko ylös- tai alaspäin.

Kevennä teräsköyden jännitystä:

Paina irrotusjousta nuolen suuntaan kuvan (A) yksityiskohtien mukaan.. Pidä kahvaa alas painettuna, kunnes irrotuskoukku irrottaa pysäytyskoukun. Nyt on säppipyörä irti koko kierroksen verran. Toista tätä yllämainitulla tavalla keventääksesi jännitystä aina kierroksella kerrallaan.

Varoitus:

Kun kuormitat köyttä, vältä nopeita kahvanliikkeitä. Paina kahvaa vakaasti ja tasaisesti.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot (teräksinen kaksoisköysi)

Tyypimerkintä	HP-123D	HP-147D
Vetovoima	1300 kg	1500 kg
Köyden halkaisija	5 mm	6 mm
Välityssuhde:	15 : 1	15 : 1

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
Faksi: 020 111 2221
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON